FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU CA

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} Quebec Centre — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Arcug Gingras — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 31 — 501

Dist. 187 Sub. 9

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Domiciles.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, e.g. "in cotton mill", "in boiler shop", "in flour mill", "in foundry shop", "in retail store", etc. Mentionner où la personne est employée, p. ex. "dans une filature de coton", "dans une chaudronnerie", "dans un moulin à farine", "dans une fonderie", "dans un magasin de détail", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or piece rate. Taux du gain par heure ou genre d'ouvrage à la pièce.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the instruction or education received in the province of Quebec be given at the University. Cette instruction ou éducation reçue dans la province de Québec peut-elle être donnée à l'université.	Blind. Aveugle.	Specify age. INFIRMITÉS. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38							
1	280	280	Langlois Delphis	St Augustin	M	Chef	M	Decembre	1865	45	Canadien			Français	Canadien	Catholique R.	Vendeur		10-6-50		✓		52		45		900			1000	48	30		Mal	Mal	F. An			
2			" Laetitia	" "	F	Epouse	M	Mars	1864	47	"			"	"	"			Ménage																				
3			" Laetitia	" "	F	Fille	C	Mai	1892	21	"			"	"	"			Ménage																				
4			" Blanche	" "	F	Sœur	C	Octobre	1897	14	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	F. An			
5			" Lucie	" "	F	Fille	C	Mars	1899	12	"			"	"	"			Ménage																				
6			" Lionel	" "	M	Fils	C	"	1896	15	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	F. An			
7			" Victor	" "	M	"	C	Mai	1898	13	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	F. An			
8			" Rocha	" "	F	Fille	C	Avril	1900	11	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	F. An			
9	281	281	Devarennes Arthur	99	M	Chef	V	Janvier	1863	48	"			"	"	"	Compagnie	10-7-50		✓		52		40		800			3000	48	50		"	"	F. An			
10			" Rosanna	" "	F	Epouse	M	Mai	1870	40	"			"	"	"			Ménage																"	"	F. An			
11			" Jeanne	" "	F	Fille	C	"	1897	17	"			"	"	"			Ménage																"	"	F. An			
12			" Joseph	" "	M	Fils	C	"	1896	15	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	F. An			
13			" Antonio	" "	M	"	C	"	1898	13	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	F. An			
14			" Alfred	" "	M	"	C	Avril	1900	11	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	F. An			
15			" Armand	" "	M	"	C	Mars	1903	8	"			"	"	"			Ménage																				
16			" Paul	" "	M	"	C	Septbre	1905	6	"			"	"	"			Ménage																Mon	Mon	F. An			
17			" Florence	" "	F	Fille	C	Mai	1907	4	"			"	"	"			Ménage																"	"	F. An			
18			" Maurice	" "	M	Fils	C	Mars	1908	3	"			"	"	"			Ménage																"	"	F. An			
19			" Jean	" "	M	"	C	Avril	1910	1	"			"	"	"			Ménage																"	"	F. An			
20	282	282	Fiset Michael	99	M	Chef	V	Mai	1861	50	"			Irlandaise			Boulanger	7-6-50			✓		52		45		500			1000	50	20		Anglais	Anglais	A. F.			
21			" Annie	" "	F	Epouse	M	Mai	1865	44	"			"	"	"			Ménage																"	"	A. F.			
22			" Roland	" "	M	Fils	C	Mars	1894	17	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	A. F.			
23			" Irene	" "	F	"	C	Mai	1896	15	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	A.			
24			" Veronica	" "	F	"	C	Juin	1897	12	"			"	"	"			Ménage																10	"	"	A.			
25			" Catherine	" "	F	"	C	Mai	1900	11	"			"	"	"			Ménage																			A.			
26	283	283	Chabot Justine	99½	F	Chef	V	Février	1850	61	"			Française																				"	"	F.			
27			" Amanda	" "	F	Fille	C	Mai	1877	34	"			"	"	"			Ménage																"	"	F.			
28			" Eugenie	" "	F	"	C	Janvier	1881	30	"			"	"	"			Ménage																"	"	F.			
29	284	284	McCann John	104	M	Chef	V	Février	1861	50	"			Irlandaise			Journalier	1-6-50			✓		52		40		500							"	"	A.			
30			" Lena	" "	F	Epouse	M	Mai	1860	51	"			"	"	"			Ménage																"	"	A.			
31			" Marguerite	" "	F	Fille	C	Janvier	1886	25	"			"	"	"			Ménage																"	"	A.			
32			" Lena	" "	F	"	C	Janvier	1888	23	"			"	"	"			Ménage																"	"	A.			
33			" Mary	" "	F	"	C	Mai	1894	17	"			"	"	"			Ménage																"	"	A.			
34			" Tullburn	" "	M	Fils	C	Mars	1897	12	"			"	"	"	Mécanicien	1-6-50			✓		52		50		500							"	"	A.			
35			" James	" "	M	"	C	Avril	1899	10	"			"	"	"	"	1-6-50			✓		"		"		"							"	"	G.			
36	285	285	Pambalom Desmond	N Ecossaise	F	Chef	V	Mai	1833	77	"			Ecossaise																				"	"	F. A.			
37			" Ephemie	38 Guernsey	M	Fils	C	Mai	1867	43	"			"	"	"			Ménage																"	"	F. A.			
38			" Thomas	" "	M	"	C	Avril	1866	45	"			"	"	"	Notaire	10-6-50			✓														"	"	F. A.			
39			" Rial	" "	M	"	C	Mai	1868	43	"			"	"	"	Notaire	7-6-50			✓		52		50		500							"	"	F. A.			
40	286	286	Fraser Ferdinand	50	M	Chef	V	"	1864	47	"			"	"	"	Vendeur	10-6-50			✓		52		50		1000			40000	47	50		"	"	F. A.			
41			" Emma	" "	F	Epouse	M	Mai	1850	61	Nlle Ecosse	1905		"	"	"			Ménage																"	"	F. A.			
42			" George	" "	M	Aide	C	"	1891	20	"	1905		"	"	"			Ménage																10	"	"	F. A.			
43			" Blanche	" "	F	Fille	C	Mars	1895	16	"	1905		"	"	"			Ménage																10	"	"	F. A.			
44			" Mary	" "	F	"	C	Avril	1901	7	"			"	"	"			Ménage																			Newfoundland F. A.			
45			" David	" "	M	Fils	C	Mai	1907	4	Quebec			"	"	"			Ménage																			F.			
46			" Geraldine	" "	F	"	C	Septbre	1910	8	"			"	"	"			Ménage																			Quebec F.			
47			Lachance Celestine	50 Lorraine	F	Domestique	C	Mai	1891	20	"			"	"	"	Hôtel	2-9-04			✓																			
48	287	287	Roy Antoine	52	M	Chef	M	Janvier	1844	67	"			"	"	"	Cultivateur	11-5-21			✓																			
49			" Celestine	" "	F	Epouse	M	"	1848	63	"			"	"	"		2-6			✓																			
50			" Stephane	" "	F	Fille	C	Février	1874	37	"			"	"	"	Modiste	7-10-50			✓																			